

Протокол

№

гр. София, 25.11.2021 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 21
състав**, в публично заседание на 25.11.2021 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Красимира Проданова

при участието на секретаря Кристина Петрова и при участието на прокурора Яни Костов, като разгледа дело номер **10264** по описа за **2021** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 10,52 часа:

Явява се преводач от английски език.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача по представена от него лична карта:

В. М. П., 54 години, неосъждана, без дела и родство със страните или представляващите ги.

На основание чл. 14, ал. 2 АПК,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА преводача В. П. на жалбоподателя, с чиято помощ чужденецът да вземе участие в производството по делото.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача за наказателната отговорност за даване на неверен превод, която носи съгласно чл. 290, ал. 2 от НК.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача): Разбирам превода.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – О. П. К. – редовно призован, се явява лично и се представлява от адв. Е. С., която представя с пълномощно.

ОТВЕТНИКЪТ – ИНТЕРВЮИРАЩ ОРГАН ПРИ ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МС – редовно призован, се представлява от юриск. Й. П., която представя пълномощно.

СГП – редовно призована, се представлява от ПРОКУРОР ЯНИ КОСТОВ.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

СЧИТА, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което
ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата.

ДОКЛАДВА определение на съда от 27.10.2021 г., с което е посочен предметът на делото, конституирани са страните, разпределена е доказателствената тежест, дадени са съответните указания във връзка с нея.

ДОКЛАДВА административната преписка.

АДВ. С.: Поддържам жалбата. Да се приемат представените доказателства с административната преписка. Представям закона за законовите декларации на нигерийското правораздаване от 1976 г., въз основа на който закон моят доверител е дал декларация относно фактите по преписката. Други доказателства няма да соча. Моля да изслушате доверителя ми.

Ю.. П.: Оспорвам жалбата. Да се приемат представените доказателства. Представям актуална справка за положението в Н., с препис за другата страна. По делото е приложена писмена молба на жалбоподателя и освен това е приложено и писмо от Агенцията, с което е дадено указание на чужденеца да представи нова молба, с която изрично каже, че иска да бъде регистриран като кандидат-бежанец. Същата молба е преведена на български език и е входирана в ДАБ с вх. № УП 20180/3.9.2021 г. Видно от превода на молбата, същата е, цитирам: „молба за предоставяне на доказателства относно полицейски доклад и клетвена декларация“. От същата не става ясно какво се иска с тази молба. Поради това с писмо, рег. № УП2080/10.9.2021 г., получено от чужденеца, с помощта на видеоразговор на преводач от английски език – В. П. – на чуждия гражданин е указано да прецизира искането си с нова молба, тъй като с първата молба не е изразено желанието му да бъде регистриран отново в ДАБ, МС. Именно при изпълнение на дадените му указания, а не както е написано в жалбата, чужденецът е подал молба до председателя на ДАБ с рег. № УП20180/17.9.2021 г., с която изрично е посочил, цитирам: „С настоящата молба отправям към Вас последващо искане да ми бъде предоставена международна закрила в Р България...“ и т.н.

Нямам други доказателствени искания, няма да соча други доказателства.

АДВ. С.: В такъв случай оттеглям искането си за изслушване на чужденеца.

ПРОКУРОРЪТ: Да се приемат представените доказателства. Нямам доказателствени искания.

По доказателствата

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРОЧИТА и ПРИЕМА по делото всички представени писмени доказателства.

С оглед липсата на други доказателствени искания

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ.
ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

АДВ. С.: Моля да уважите жалбата със законните последици от това. Придържам се към съображенията, изложени в жалбата. Предоставям на съда да прецени чл. 76, буква б) от ЗУБ дали е нарушен. Освен това административният орган не е изпълнил разпоредбата на закона да се произнесе в 14-дневен срок. Считаю и че не са взети предвид новите доказателства, които доверителят ми представя във връзка с обстановката в Н., от които е видно, че конфликтът там убива и деца.

Ю. П.: Моля да отхвърлите жалбата като неоснователна и недоказана. Представям и моля да приемете писмена защита.

ПРОКУРОРЪТ: Моля да вземете предвид представената справка от ДАБ за обстановката в Н., както и другите доказателства за страната по произход на бежанеца, че там действат две терористични организации, което създава опасност при връщането на бежанеца в страната по произход за неговия живот и здраве.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

ДА СЕ ИЗПЛАТИ на преводача сума в размер на 60,00 лв. от бюджета на съда за извършения в днешното съдебно заседание превод.

ИЗДАДЕ СЕ РКО.

Съдебното заседание приключи в 11,09 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: